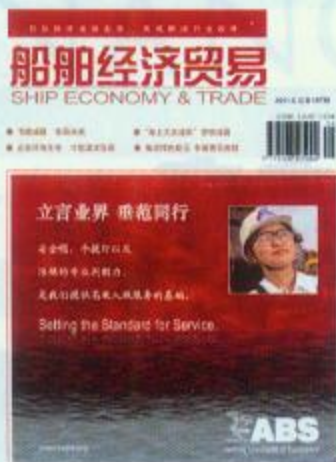


# 目录 Contents



2011年5月出版

刊号: ISSN 1008-1054  
CN11-4073/F

主 办:中国船舶报社  
协 办:中国船舶工业贸易公司  
中船财务有限责任公司  
编 辑 出 版:《船舶经济贸易》编辑部  
发 行:中国船舶报社  
主 编:安振刚  
副 主 编:王 华  
本 期 责 编:马 宁  
校 对:刘 颖  
版 面 设 计:徐素云 何 欣  
发 行:张润发 贾 巍  
地 址:北京市西城区月坛北街5号  
邮 编:100861  
编辑部电话:86-10-59517980  
传 真:86-10-59517978  
电 子 信 箱:  
cbjmy@chinashipnews.com.cn  
广告发行电话:86-10-59517976  
邮 发 代 号:80-749  
印 刷:海翔印刷有限公司  
广告经营许可证:京西工商广第0185号  
每 期 定 价:10.00元

## 卷首语 Foreword

1 节能减排 布局未来 宁 思

Conserve energy, cut emissions, deploy for future

## 人物专访 Exclusive Interview

6 “海上大庆油田”梦想成真 马 宁

“Offshore Daqing Oilfield” turned to reality

——访中国石油和化学工程研究会副理事长、中海油总公司原副总经济师张位平

——An Interview with Zhang Weiping, vice-chairman of China Petroleum and Chemical Engineering Institute and former deputy economist-in-chief of CNOOC

## 特别关注 Focus

9 企业只有生存 才能谋求发展 王德宝

Survival for development

——两个与船舶经营有关的故事

A tale of two ship operations

## 专题报道 Special report

12 推进绿色航运 中国责无旁贷 王光睿

There is no shirking the responsibility for China to boost green shipping

13 风和天然气为动力,瓦锡兰的游船设计 马 宁

Wind and lng power Wartsila's cruise ferry design

14 IMO 加快船舶减排国际规范出台步伐 王 晶

IMO speeds up development of international rules for ship emission reduction

15 GL 端出创新“大餐” 张 媛

GL shows up innovation

16 日韩船厂着力开发节能环保船 秦 琦

Japanese and Korean shipyards vigorously develop energy-conserving vessels

20 海事界:环保动力系统推进绿色航运 刘 颖

Marine power system drives green shipping

## 市场分析 Market Analysis

22 需求结构嬗变 形势依旧严峻 包张静

Demand mix transmutes, situation remains tough

25 货币因素将影响下半年船价走势 李 颖 蒋日富

Monetary factor to affect H2 ship price trend

28 挪威 Fearnleys 公司 2011 年 4 月 13 日发布

29 挪威 Fearnleys 公司 2011 年 4 月 27 日发布

30 挪威 Fearnleys 公司 2011 年 5 月 4 日发布

31 挪威 Fearnleys 公司 2011 年 4 月新船订单统计

域外来风 Overseas Highlights

32 日本地震对日本造船业影响 夏晓雯

Earthquake effect on Japanese shipbuilding industry

融资风向标 Financing drogue

34 欧洲银行与亚洲银行在船舶融资市场上的制衡 茹 萍

Check and balance of Eurobank and Asia Bank in the ship financing market

航运广角镜 Shipping

36 远洋航线有跌有升 日本航线小幅受挫 雍 升

Ocean-going line a mixed bag, Japanese line on slight down-swing

——2011 年 4 月 1 日~4 月 30 日中国出口集装箱运输市场分析

China's export container transport market analyzed for April 2011

37 油运价格有所下滑 煤炭运价反弹无力 龚伟东

Oil shipping price slides, coal freight rate unable to rally

——2011 年 4 月 1 日~4 月 30 日中国沿海(散货)运输市场分析

China's coastal (bulk cargo) transport market analyzed for April 2011

38 铁矿石运价小幅下跌 综指月末下滑 莫云萍 黄 辉

Iron ore freight cost down, composite index down end-month

——2011 年 4 月 1 日~4 月 30 日国际干散货运输市场分析

International bulk cargo transport market analyzed for April 2011

39 步入传统淡季 运力不减 汪 叶

Shipping capacity remains active in normally slack season

——2011 年 4 月 1 日~4 月 30 日世界油轮运输市场分析

Global oil tanker transport market analyzed for April 2011

船钢在线 Steel

40 有价无市,船用钢材市场冲高回落 孙建森

Marine steel market finishes lower

42 4 月全国主要城市船板价格

海事设备 Marine Equipment

43 SAM 升级丽星豪华游船导航系统 柳 莺

SAM Electronics upgrades Navigation for Star cruise ships

43 辉门研发出船用发动机效率改进方案 刘 颖

FEDERAL-MOGUL IMPROVES MARINE ENGINE EFFICIENCY

44 Tognum 获印度海岸警卫队发动机订单 刘 颖

Tognum receives follow-up order for Indian Coast Guard

44 麦基嘉将为海工船提供 AHC 起重机 茂 馨

MacGregor Secures AHC cranes order for OCV newbuilding

45 汉姆沃斯获渡船 LNG 储存处理系统订单 茂 馨

Hamworthy Wins Contract to Install LNG Fuel Gas System on Four LNG Ferries

45 瓦锡兰获平台供应船设计及配套订单 柳 莺

Wartsila wins total solution order for Platform Supply Vessel from Norway

要闻直通车 News Express

46 《六年来首现季度贸易逆差》等 75 则

资料库 Data

55 公司股价与新船价格

声明:本刊对刊登的作品保留权利,如需转载或使用,须获本刊同意,并须标明出处及作者。未获同意者,不得转载、摘编或利用其他方式使用。